

Закон
ограничивает
случаи, когда
частный
арендодатель
имеет право
выселить вас
из-за
домашнего
насилия со
стороны
обидчика.

HERA

Защитники жилищных и
экономических прав
«HERA»

Свяжитесь с нами:

(510) 271-8443 доп. 300

inquiries@heraca.org

www.heraca.org

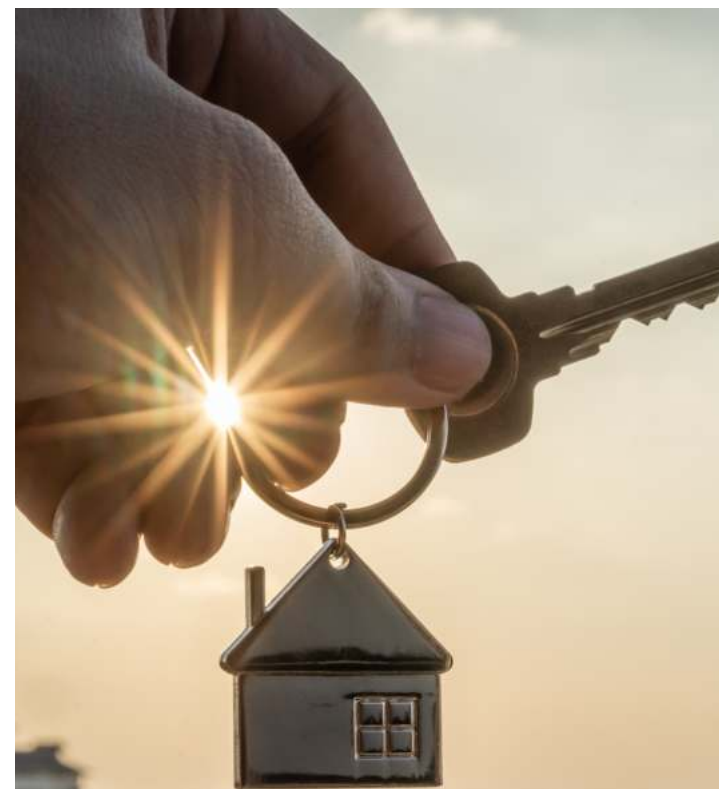
P.O. Box 29435

Oakland, CA 94604



Этот проект стал возможен
благодаря гранту Комиссии
по статусу женщин и
девочек штата Калифорния.

Вы стали жертвой
домашнего насилия,
сексуального насилия,
преследования, торговли
людьми, жестокого
обращения с пожилым
человеком, или
жестокого обращения со
взрослым иждивенцем?



**ВЫ ИМЕЕТЕ ПРАВО НЕ
БЫТЬ ВЫСЕЛЕННЫМИ**

ИЗ ЧАСТНОГО ЖИЛЬЯ

Вы имеете право:

- не быть выселенными за получение запретительного судебного приказа в защиту от обидчика. Выселение кого-либо за получение запретительного судебного приказа или иной защиты от насильника считается сексуальной дискриминацией или дискриминацией по признаку пола (Закон о справедливом жилищном обеспечении (Fair Housing Act), 42 U.S.C. 3601 и последующие; Bouley v. Young-Sabourin, 394 F. Supp. 2d 675 (D. Vt. 2005)).
- Не подвергаться выселению за звонок в полицию из-за домашнего насилия в жилье (Гражданский Кодекс Калифорнии, § 1946.8(c)).
- Не подвергаться выселению или отказу в новой аренде на том основании, что кто-то из членов вашей семьи является жертвой домашнего насилия (Гражданско-процессуальный кодекс штата Калифорния, § 1161.3).

ДАННАЯ ЗАЩИТА ПРИМЕНЯЕТСЯ ТОЛЬКО ЕСЛИ:

- Обидчик не живёт с вами.

- Обидчик не имеет права посещать ваше жильё.
- Ваш арендодатель считает, что обидчик представляет физическую опасность или доставляет неудобства другим жильцам.

ВЫ МОЖЕТЕ:

Получить защиту от выселения, предоставив домовладельцу доказательства бытового насилия. Таким доказательством может быть временный запретительный судебный приказ, рапорт полиции, документ от медицинского специалиста или заявление от вас или уполномоченного третьего лица о домашнем насилии. (Гражданско-процессуальный кодекс штата Калифорния § 1161.3).

В СУБСИДИРОВАННОМ ЖИЛЬЕ

Съёмщики, участвующие в федеральных жилищных программах, таких как государственное жильё или «Раздел 8», имеют дополнительную защиту от выселения из-за домашнего насилия.

Эти средства защиты не распространяются на съёмщиков, которые являются обидчиками.

Вы имеете право:

- Чтобы домашнее насилие не считалось серьёзным или повторным нарушением договора аренды.
- Чтобы домашнее насилие не считалось «уважительной причиной» для расторжения договора аренды или ваучера.
- Не подвергаться выселению за преступную деятельность, непосредственно связанную с домашним насилием или жестоким обращением, даже если ваша программа придерживается политики нулевой терпимости к другим видам преступлений (34 USC § 12491(b)(3)(A)).

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

Вас могут выселить, если арендодатель сможет доказать, что домашнее насилие будет представлять собой реальную и непосредственную угрозу для других съёмщиков (34 USC § 12491(b)(3)(C)(iii)).